



MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS
MARYLAND
www.montgomeryschoolsmd.org

Tháng 9, 2017



Thưa Quý Vị Phụ Huynh, Giám Hộ và Các Em Học Sinh:

Các Trường Công Lập Quận Montgomery (MCPS) cam kết bảo đảm rằng mỗi học sinh tốt nghiệp từ các trường học của chúng ta đều được chuẩn bị đầy đủ cho đại học, nghề nghiệp và đời sống. Quãng đường trung học cấp III là một quãng đường hào hứng tràn đầy các cơ hội tuyệt vời để học hỏi và khám phá và tham gia trong những sinh hoạt ngoại khóa. Trong bốn năm này, các thầy giáo và ban giám đốc của chúng tôi sẽ làm việc để cung cấp cho các học sinh một nền giáo dục đẳng cấp thế giới đáp ứng các điều kiện khắt khe cần thiết để đạt được một văn bằng trung học cấp III và sẵn sàng cho đại học và nghề nghiệp tại tiểu bang Maryland. Một số các điều kiện này đã thay đổi trong những năm vừa qua, và vì vậy rất quan trọng là các gia đình cần cộng tác với thầy giáo cố vấn trung học cấp III để chắc chắn rằng các học sinh đang trên đúng đường cho việc tốt nghiệp đúng thời hạn và theo học sau trung học.

MCPS cung cấp nguồn tài nguyên này để nêu rõ những điều kiện mà tất cả các gia đình cần biết liên quan đến các tín chỉ môn học, các bài thi tiểu bang, và việc sẵn sàng cho đại học và nghề nghiệp. *Đạo Luật Sẵn Sàng Cho Đại Học và Nghề Nghiệp và Hoàn Tất Đại Học Năm 2013*, do Nghị Viện Maryland thông qua, đòi hỏi tất cả các học sinh phải được thẩm định về Anh văn và toán trước khi kết thúc Lớp 11 dùng một trong nhiều bài thi thẩm định. Các học sinh không đạt được một điểm số nào đó phải học một giáo trình chuyển tiếp và thi lại bài thi thẩm định ở Lớp 12. Thêm chi tiết về các bài thi thẩm định và các điểm đậu được bao gồm ở đây cho quý vị xem xét. Ngoài ra, tùy theo năm mà các học sinh bắt đầu Lớp 9, các điều kiện thi và đậu các môn thi do tiểu bang bắt buộc khác nhau. Các học sinh và gia đình nên tham khảo với thầy cố vấn để được giúp đỡ nếu có câu hỏi về trường hợp đặc biệt của em.

Tôi khuyến khích các em học sinh chúng ta hãy tận dụng tối đa các cơ hội hào hứng đang chờ đợi các em tại mỗi trường trung học cấp III. Thầy giáo, thầy cố vấn, và ban giám đốc tại mỗi trường sẵn sàng để trợ giúp cho các học sinh được thành công và thật sẵn sàng để nắm lấy các cơ hội mà cuộc sống dành cho các em sau khi ra trường.

Kính thư,

Jack R. Smith, Ph.D.
Giám Đốc Học Vụ

**TRUNG HỌC
CẤP III
NĂM 5**

NĂM ĐẦU LỚP CHÍNH: 2013–2014

**Nhìn Tổng Quát Những Điều Kiện
Tốt Nghiệp MCPS**

TIÊU BANG MARYLAND CHẤP THUẬN MỘT VĂN BẰNG cho tất cả các học sinh tốt nghiệp trung học cấp III, dựa trên sự hoàn thành tốt đẹp bốn phạm vi yêu cầu: ghi danh, tín chỉ môn học, dịch vụ học vấn học sinh (SSL), và các bài thi thẩm định của Maryland. Tất cả những yêu cầu khác được tóm tắt trong bảng dưới đây. Tham khảo MCPS High School Course Bulletin - Tập San Môn Học trên mạng MCPS tại <http://coursebulletin.montgomeryschoolsmd.org> hay thầy cô vấn tại trường em để có thêm thông tin.

TÍN CHỈ MÔN HỌC			
Anh văn	4 tín chỉ		
Mỹ Thuật	1 tín chỉ Giáo trình chọn lọc về nghệ thuật, vũ, kịch nghệ, và nhạc sẽ đáp ứng điều kiện này.		
Giáo Dục Y Tế	0.5 tín chỉ		
Toán	4 tín chỉ cần phải có 1 tín chỉ toán đại số (A/B) cả năm và 1 tín chỉ hình học. Học sinh nào hoàn tất mỹ mãn giáo trình toán giải tích (calculus) có thể được miễn điều kiện 4 tín chỉ này.		
Thể Dục	1 tín chỉ		
Khoa Học	3 tín chỉ phải bao gồm 1 tín chỉ sinh vật học và 1 tín chỉ khoa học vật chất.		
Khoa Học Xã Hội	3 tín chỉ cần phải có 1 tín chỉ Lịch Sử Hoa Kỳ; 1 tín chỉ Lịch Sử Thế Giới; và 1 tín chỉ Chính Quyền Quốc gia, Tiểu bang, và Địa phương.		
Giáo Dục Kỹ Thuật	1 tín chỉ Các giáo trình thỏa mãn yêu cầu này được chỉ định trong tập san môn học.		
Các Môn Nhiệm Ý Những tín chỉ cần có thêm để tốt nghiệp có thể đạt được bằng một trong ba chọn lựa sau đây:	CHỌN LỰA 1	CHỌN LỰA 2	CHỌN LỰA 3
	2 tín chỉ về ngoại ngữ HAY 2 tín chỉ trong môn Anh Ngữ Qua Dấu Hiệu Tay VÀ 2.5 tín chỉ trong các môn học nhiệm ý	2 tín chỉ về giáo dục kỹ thuật cao cấp VÀ 2.5 tín chỉ trong các môn học nhiệm ý	4 tín chỉ trong Chương Trình Học Vấn đã được tiểu bang chấp thuận VÀ 0.5 tín chỉ trong các môn học nhiệm ý
DỊCH VỤ HỌC VẤN HỌC SINH (SSL)			
Dịch Vụ Học Vấn của Học Sinh (SSL)	75 giờ dịch vụ học vấn học sinh		
ĐIỀU KIỆN VỀ CÁC BÀI THI THẨM ĐỊNH TRUNG HỌC CẤP III MARYLAND (MHSA)^{1,2,3,4}			
Các môn thi HSA, PARCC, và MISA Các yêu cầu về MHSA có thể thay đổi bởi Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Maryland (MSDE).			
Đại Số 1	Tín chỉ môn học đạt được trong Đại số 1 VÀ <ul style="list-style-type: none"> Thi PARCC Toán Đại số 1 hay HSA Đại số 1 trước 2016–2017, HAY Học lớp Toán Đại số 1 PARCC trong niên học 2016–2017 hay 2017–2018 và ra trường vào tháng 6, 2018, OR Đậu Toán Đại số 1 PARCC 		
Môn Thẩm Định Khoa Học Tích Hợp Sinh Vật Học/Maryland (MISA)	Tín chỉ môn học đạt được trong môn Sinh vật học, VÀ <ul style="list-style-type: none"> Thi đậu Sinh vật học HSA trước 2016–2017, HAY Học lớp Sinh vật học HSA trong 2016–2017, HAY Lấy môn thi thử nghiệm cho MISA trong 2017–2018 hay 2018–2019 		
Anh văn 10	Tín chỉ môn học đạt được trong Anh văn 10 hay ESOL 3 hay cao hơn, VÀ <ul style="list-style-type: none"> Thi PARCC Anh Văn Ngôn Ngữ/Biết Đọc Viết (ELA/L) 10 hay HSA Anh văn 10 trước 2016–2017, HAY Học ELA/L 10 PARCC trong niên học 2016–2017 hay 2017–2018 và ra trường vào tháng 6, 2018, HAY Thi đậu ELA/L 10 PARCC 		
Chính Quyền Học	Tín chỉ môn học đạt được trong Chính Quyền Quốc Gia, Tiểu Bang và Địa Phương, VÀ <ul style="list-style-type: none"> Đậu HSA Chính Quyền Học 		

¹ Bài Thi Thay Thế—Học sinh đạt các điểm đủ điều kiện cho các bài thi thay thế (AP/IB) sẽ hội đủ điều kiện MHSA trong phạm vi nội dung này.

² Tín Chỉ Được Chuyển—Các học sinh chuyển trường từ bên ngoài các trường công lập MCPS có thể đủ điều kiện để hội đủ một số điều kiện trong phạm vi nội dung MHSA với Tín Chỉ Được Chuyển.

³ Các chọn lựa điểm thi kết hợp chỉ có cho HSA và các thẩm định PARCC.

⁴ Bridge Plan—Bridge Plan là một cách thay thế khác để hội đủ điều kiện ra trường MHSA. Với Bridge Plan, các học sinh biểu lộ việc nắm vững nội dung môn học bằng cách hoàn tất các dự án khi các em có khó khăn đậu bài thi truyền thống.

Chuẩn Bị cho Đại Học & Nghề Nghiệp

VÀO NĂM 2013, HỘI ĐỒNG CHUNG CỦA MARYLAND ĐÃ CHẤP THUẬN Đạo Luật Chuẩn Bị Đại Học và Nghề Nghiệp và Đạo Luật Hoàn Thành Đại Học (CCRCCA), nhằm bảo đảm rằng tất cả học sinh đều chuẩn bị cho các môn học có tín chỉ tại đại học và nghề nghiệp. LUẬT bao gồm điều kiện là tất cả các học sinh phải được thẩm định để sẵn sàng cho đại học và nghề nghiệp về Anh văn và toán trước khi kết thúc Lớp 11, dùng một trong nhiều bài thi thẩm định sẵn sàng cho đại học và nghề nghiệp. Các học sinh mà không hội đủ tiêu chuẩn sẵn sàng đại học và nghề nghiệp về Anh văn hay toán trước khi kết thúc Lớp 11 sẽ phải bắt buộc tham gia vào một giáo trình chuyển tiếp hay cơ hội học tập khác trong lớp 12, để chuẩn bị cho việc thẩm định lại. Sau khi hoàn tất giáo trình chuyển tiếp hay cơ hội học tập này, các học sinh phải được thẩm định lại trước khi kết thúc Lớp 12. Các thầy cô vấn trường và nhân viên sẽ làm việc chặt chẽ với các học sinh để xác định bài thi thẩm định tốt nhất để thi trong Lớp 11, cũng như các chọn lựa giáo trình chuyển tiếp và việc thẩm định lại trong năm Lớp 12, nếu cần.

Các bài thi thẩm định để xác định sự sẵn sàng cho đại học và nghề nghiệp tại MCPS là gì?

Một trong các bài thi thẩm định sau đây có thể xác định sự sẵn sàng cho đại học và nghề nghiệp về ĐỌC HIỂU/ANH VĂN/NGÔN NGỮ	Một trong các bài thi thẩm định sau đây có thể xác định sự sẵn sàng cho đại học và nghề nghiệp về TOÁN
SAT: 500* hay cao hơn	SAT: 500* hay cao hơn
ACT: 21 hay cao hơn	ACT: 21 hay cao hơn
ACCUPLACER: Đọc 79 hay cao hơn Kỹ Năng Viết Câu 90 hay cao hơn	ACCUPLACER: Toán Đại số Tiểu học 62 hay trên Toán Trình Độ Đại Học 45 hay cao hơn
Môn Học Xếp Hạng Cao (AP) Ngôn Ngữ và Luận Văn hay AP Ngôn Ngữ và Văn Học: 3 hay cao hơn	Giải Tích AB hay BC Nâng Cao (AP) hay Thống Kê AP 3 hay cao hơn
Anh Văn International Baccalaureate (IB - Tú Tài Quốc Tế): 4 hay cao hơn	Toán International Baccalaureate (IB - Tú Tài Quốc Tế): 4 hay cao hơn

*Điểm tạm thời đang được sử dụng bởi Montgomery College đang chờ phê duyệt điểm số đã sẵn sàng đại học dựa trên SAT được thiết kế lại.

HAY

Bài thi thẩm định từ bên ngoài về Giáo Dục Hướng Nghiệp và Kỹ Thuật (CTE) mà đưa đến bằng chuyên môn hay chứng chỉ công nghiệp

Xem www.montgomeryschoolsmd.org/uploadedFiles/info/CCRCCA/certifications-041217.pdf cho các chương trình cụ thể.

HAY CÁC THỎA THUẬN ĐỊA PHƯƠNG với ĐẠI HỌC MONTGOMERY COLLEGE:

Tổng kết thẩm định luận văn bên ngoài được Montgomery College xác nhận HAY Điểm B hay Cao hơn trong Lịch sử Thế giới hiện đại (ở bất kỳ cấp độ nào), Ngôn ngữ AP và Thành phần hay Danh dự Tiếng Anh 12	Thẩm định tổng kết toán được Montgomery College công nhận từ bên ngoài HAY Điểm B hay Cao hơn trong Đại số II (bất kỳ cấp độ nào)
--	--

Còn nếu học sinh không đạt được điều kiện trước khi kết thúc lớp 11 thì sao?

Là một phần của CCRCCA, các học sinh không hội đủ tiêu chuẩn trước khi kết thúc Lớp 11 phải tham gia một giáo trình chuyển tiếp hay cơ hội học tập khác ở Lớp 12. Sau khi hoàn tất cơ hội chuyển tiếp, các học sinh phải được thẩm định lại trước khi kết thúc Lớp 12. Các chọn lựa chuyển tiếp sẽ bao gồm—

1. Hoàn tất các đơn vị học tập trực tuyến để chuẩn bị cho bài thi thẩm định lại.
2. Theo học một giáo trình trong thời khóa biểu của học sinh, như Chuẩn Bị Thi Đại Học; các giáo trình Anh Văn và/hay toán AP hay IB; chương trình Giáo Dục Hướng Nghiệp và Công Nghệ mà đưa đến chứng chỉ công nghiệp đã được MSDE chấp thuận; hay một giáo trình chuyển tiếp được cung cấp với sự cộng tác với Montgomery College.
3. Theo học giáo trình Anh văn hay toán kế tiếp trong trình tự với các tăng cường mà cung cấp thêm thời gian và nội dung để chuẩn bị cho môn thẩm định lại.

Làm sao các học sinh biết được bài thi nào để thi và liệu có cần giáo trình chuyển tiếp hay không?

Các thầy cô vấn trường và nhân viên sẽ làm việc chặt chẽ với các học sinh để xác định bài thi thẩm định tốt nhất để thi trong Lớp 11, cũng như các chọn lựa chuyển tiếp và thẩm định lại trong năm Lớp 12, nếu cần.

Làm sao tôi có thể nhận thêm thông tin về các chọn lựa bài thi, tình trạng con tôi, và kế hoạch chương trình?

Xin liên lạc với thầy cô vấn hay điều hợp viên thông tin đại học và nghề nghiệp tại trường trung học cấp III của em. Thêm thông tin có thể tìm thấy tại www.montgomeryschoolsmd.org, tìm “CCRCCA.”

Para leer este documento en español, ingrese a www.montgomeryschoolsmd.org/info/ccrcca/
Pour lire ce document en français veuillez consulter le site web: www.montgomeryschoolsmd.org/info/ccrcca/
請訪問網站www.montgomeryschoolsmd.org/info/ccrcca/, 查閱這份文件的中文譯本
Để đọc tài liệu này bằng tiếng Việt www.montgomeryschoolsmd.org/info/ccrcca/
한국어 번역판을 봅시다. www.montgomeryschoolsmd.org/info/ccrcca/
ይህን በአማርኛ ለማንበብ www.montgomeryschoolsmd.org/info/ccrcca/ን ይጎብኙ